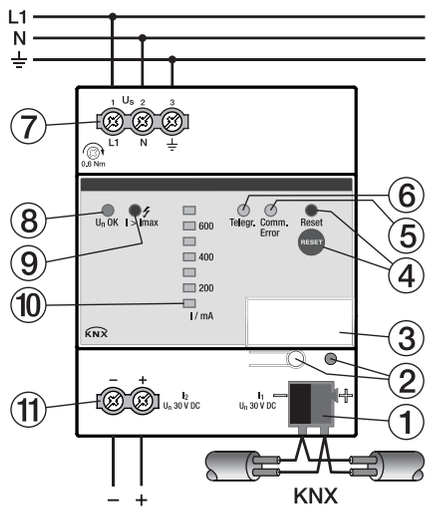
Montage- und Betriebsanleitung
Installation and Operating Instructions
Mode d´emploi
Instrucciones de montaje de servicio
Istruzioni per l´uso
Montage- en bedieningshandleiding
Instrukcja montażu i eksploatacji
Руководство по монтажу и эксплуатации
安装和操作手册

SV/S 30.640.5.1, SV/S 30.320.2.1

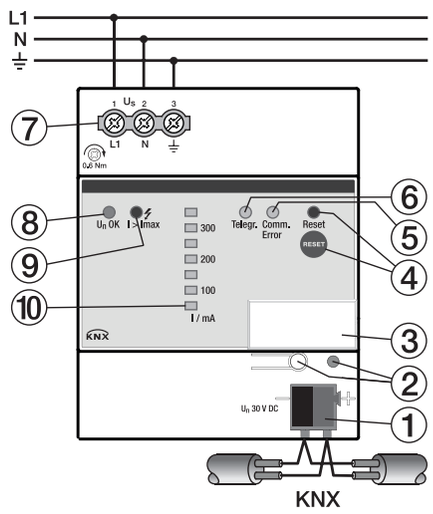
(DE) Spannungsversorgung mit Diagnosefunktion
(EN) Power Supply with diagnostics
(FR) Alimentation électrique avec diagnostics
(ES) Fuente de Alimentación con diagnóstico
(IT) Alimentatore di linea con diagnostica
(NL) Voeding met diagnose functies
(PL) Zasilacz KNX z diagnostyką
(RU) Блок питания с диагностикой
(CN) 电源供应器带总线监测

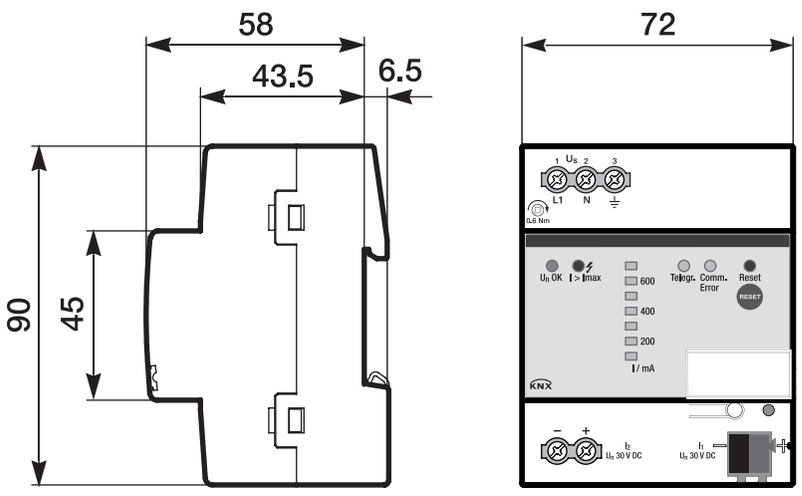
ABB i-bus® KNX
2CDG941089P0004

SV/S 30.640.5.1



SV/S 30.320.2.1





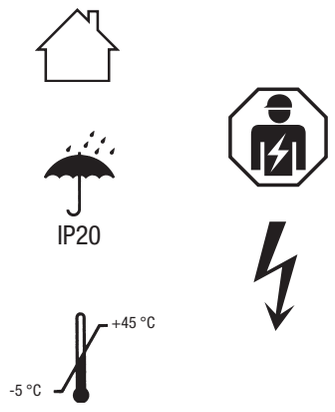


ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82,
69123 Heidelberg, Germany
☎ +49 (0) 6221 701 607
🖷 +49 (0) 6221 701 724
www.abb.de/knx
www.abb.com/knx
E-Mail: knx.marketing@de.abb.com

DE

① Busanschlussklemme
② Programmiertaste und -LED (rot)
③ Schilderträger
④ Taste Reset und LED (rot)
⑤ LED Comm. Error (gelb)
⑥ LED Telegr. (gelb)
⑦ Anschluss Versorgungsspannung U_s
⑧ LED U_N OK (grün)
⑨ LED I > Imax (rot)
⑩ LED Busstrom (7 x gelb)
⑪ Hilfsspannungsausgang
(nur bei SV/S 30.640.5.1)

Gerätebeschreibung
Die KNX-Spannungsversorgungen mit integrierter Drossel erzeugen und überwachen die KNX-Systemspannung. Für Diagnosezwecke können Busstrom, Busspannung und weitere Meldungen über KNX gesendet werden. Der Spannungsausgang ist kurzschluss- und überlastsicher. Die LEDs zeigen die Busstromaufnahme und den Status der Linie bzw. des Gerätes an. Das Gerät vom Typ SV/S 30.640.5.1 verfügt über einen zusätzlichen 30 V DC-Hilfsspannungsausgang. Dieser kann zur Speisung einer weiteren Buslinie (in Verbindung mit einer separaten Drossel) verwendet werden.

Technische Daten (Auszug)
Versorgung

Versorgungsspannung	U_s 100 – 240 V AC; 50/60 Hz 85…265 V AC
Impuls Spannung	4.000 V (nach UL 60730-1)
Verlustleistung (bei Nennbetrieb)	
- SV/S 30.320.2.1	2,5 W
- SV/S 30.640.5.1	4 W
Leistungsaufnahme (bei Nennbetrieb)	
- SV/S 30.320.2.1	12,5 W
- SV/S 30.640.5.1	24 W
Ausgänge	
KNX	1 Linie (verdrosselt)
Nennspannung U_N	30 V DC +1/-2 V, SELV
Nennstrom I_N	
- SV/S 30.320.2.1	320 mA
- SV/S 30.640.5.1	640 mA
Dauerkurzschlussstrom	
- SV/S 30.320.2.1	< 0,8 A
- SV/S 30.640.5.1	< 1,4 A
Netzausfallüber-brückungszeit	200 ms
Hilfsspannungsausgang (nur SV/S 30.640.5.1)	
Nennspannung U_N	30 V DC +1/-1 V, SELV

Anschlüsse	
Versorgungsspannung	Schraubklemme 0,2…2,5 mm² feindrähtig 0,2…4 mm² eindrähtig
KNX	Busanschlussklemme
Temperaturbereich	
Betrieb	- 5 °C... + 45°C
Abmessungen und Gewicht	
H x B x T	90 x 72 x 64,5 mm
Breite in TE	4 Module à 18 mm
Gewicht	Etwa 0,26 kg
Approbationen	
EIB / KNX	nach EN 50 090-1, -2
CE-Zeichen	gemäß EMV-Richtlinien
Getestet nach UL 60730-1 / CSA E60730	Typ 1.C Aktion nach UL 60730-1
Gehäuse	
Schutzart	IP20 nach EN 60 529
Schutzklasse	II nach DIN EN 61 140
Überspannungskategorie	III nach EN 60 664-1
Verschmutzungsgrad	2 nach EN 60 664-1
Luftdruck	Atmosphäre bis 2.000 m
Einbaulage	Beliebig

Bedienung und Anzeige	
Programmiertaste und -LED (rot)	zur Vergabe der physikalischen Adresse
LED U_N OK (grün)	AN: Busspannung OK
LED I > Imax (rot)	AN: Überlast
LEDs Busstrom (7 x gelb)	AN: aktueller Busstrom
LED Telegr. (gelb)	AN: Telegrammverkehr
LED Comm. Error (gelb)	AN: Kommunikationsfehler
LED (rot) u. Taste Reset	AN: Reset der Linie. Zum Auslösen eines Reset die Taste so lange betätigen bis die LED an ist. Die Linie wird für 20 Sekunden spannungsfrei geschaltet. Danach erlischt die LED wieder. Der Reset ist beendet.

Montage
Das Gerät ist geeignet zum Einbau in Verteilern oder Kleingehäusen für Schnellbefestigung auf 35 mm Tragschienen, nach DIN EN 60715. Die Zugänglichkeit des Gerätes zum Betreiben, Prüfen, Besichtigen, Warten und Reparieren muss gemäß DIN VDE 0100- 520 sichergestellt sein.

Anschluss
Der elektrische Anschluss erfolgt über Schraubklemmen. Die Klemmenbezeichnungen befinden sich auf dem Gehäuse. Die Verbindung zum KNX erfolgt über die mitgelieferte Busanschlussklemme.

Inbetriebnahme
Die Inbetriebnahme erfolgt mit der Engineering Tool Software (ETS). Eine ausführliche Beschreibung der Parametrierung und Inbetriebnahme finden Sie in der technischen Dokumentation des Gerätes. Es ist darauf zu achten dass die aktuellen Programme verwendet werden. Diese finden Sie zum Download unter www. abb.com/knx.

Wichtige Hinweise
Warnung! Gefährliche Spannung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft. Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen zu beachten.

- Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen!
- Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben!
- Gerät nur im geschlossenen Gehäuse (Verteiler) betreiben!

Um gefährliche Berührungsspannung durch Rückspeisung aus unterschiedlichen Außenleitern zu vermeiden, muss bei einer Erweiterung oder Änderung des elektrischen Anschlusses eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden

Reinigen
Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Reicht dies nicht aus, kann ein mit Seifenlösung leicht angefeuchtetes Tuch benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Mittel oder Lösungsmittel verwendet werden.

Wartung
Das Gerät ist wartungsfrei. Bei Schäden (z.B. durch Transport, Lagerung) dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.

EN

① Bus Connection Terminal
② Programming button and LED (red)
③ Label carrier
④ Reset button and LED (red)
⑤ Comm. Error LED (yellow)
⑥ Telegr. LED (yellow)
⑦ Power supply connection U_s
⑧ U_N OK LED (green)
⑨ I > Imax LED (red)
⑩ Bus current LED (7 x yellow)
⑪ Auxiliary voltage output
(only with SV/S 30.640.5.1)

Device description
The KNX power supply units with integrated choke produce and monitor the KNX system voltage. The bus current, bus voltage and other messages can be sent via KNX for diagnostic purposes. The voltage output is short-circuit and overload protected. The LEDs indicate the bus current consumption and the status of the line or device. The SV/S 30.640.5.1 device type features an additional 30 V DC auxiliary voltage output. It can be used to power an additional bus line (in combination with a separate choke).

Technical data (excerpt)
Supply

Supply voltage	U_s 100 – 240 V AC; 50/60 Hz 85…265 V AC
Impulse Voltage	4,000 V (acc. UL 60730-1)
Leakage loss (during normal operation)	
- SV/S 30.320.2.1	2.5 W
- SV/S 30.640.5.1	4 W
Power consumption (during nominal operation)	
- SV/S 30.320.2.1	12.5 W
- SV/S 30.640.5.1	24 W
Outputs	
KNX	1 line (with choke)
Rated voltage U_N	30 V DC +1/-2 V, SELV
Rated current I_N	
- SV/S 30.320.2.1	320 mA
- SV/S 30.640.5.1	640 mA
Continuous short-circuit current	
- SV/S 30.320.2.1	< 0.8 A
- SV/S 30.640.5.1	< 1.4 A
Mains failure bridging time	200 ms
Auxiliary voltage output (only SV/S 30.640.5.1)	
Rated voltage U_N	30 V DC +1/-1 V, SELV

Connections	
Supply voltage	Screw terminal 0.2…2.5 mm² stranded 0.2…4 mm² solid
KNX	Bus Connection Terminal
Temperature range	
Operation	- 5 °C... + 45°C
Dimensions and weight	
H x W x D	90 x 72 x 64.5 mm
Width in space units	4 modules at 18 mm
Weight	Approx. 0.26 kg
Approvals	
EIB / KNX	Compliant to EN 50 090-1, -2
CE mark	In accordance with the EMC guidelines
Tested according UL 60730-1 / CSA E60730	Type 1.C Action acc. UL 60730-1
Housing	
Enclosure	IP20 to EN 60 529
Safety class	II to DIN EN 61 140
Overvoltage category	III according to EN 60 664-1
Pollution degree	2 according to EN 60 664-1
Atmospheric pressure	Atmosphere up to 2,000 m
Mounting position	As required

Operation and display	
Programming button and LED (red)	For assignment of the physical address
U_N OK LED (green)	ON: Bus voltage OK
I > Imax LED (red)	ON: Overload
Bus current LEDs (7 x yellow)	ON: Momentary bus current
Telegr. LED (yellow)	ON: Telegram traffic
Comm. Error LED (yellow)	ON: Communication error
Reset button and LED (red)	ON: Line reset. To initiate a reset, press the button until the LED comes on. The line is disconnected from the voltage supply for 20 seconds. The LED then switches off again. Reset is ended.

Mounting
The device is suitable for installation in the connection unit or small enclosures for fast installation on 35 mm mounting rails to DIN EN 60715. Accessibility of the device for the purpose of operation, testing, visual inspection, maintenance and repair must be provided compliant to DIN VDE 0100- 520.

Connection
The electrical connection is implemented using screw terminals. The terminal designations are located on the housing. The connection to the KNX is implemented using the supplied Bus Connection Terminal.

Commissioning
Commissioning is performed with the Engineering Tool Software (ETS). A detailed description of
parameterization and commissioning can be found in the
technical documentation of the device. Make sure to use the latest programs. They are available for download at www.abb.com/knx.

Important notes
Warning! Hazardous voltage! Installation by person with electrotechnical expertise only. The appropriate norms, guidelines, regulations and specifications should be observed when planning and setting up electrical installations.

- Protect the device from damp, dirt and damage during transport, storage and operation.
- The device should not be operated outside the specified technical data.
- The device should only be operated in a closed enclosure (connection unit).

In order to avoid dangerous touch voltages, which originate through feedback from differing phase conductors, all-pole disconnection must be observed when extending or modifying the electrical connections.

Cleaning
If devices become dirty, they can be cleaned using a dry cloth. Should a dry cloth not remove the dirt, the device can be cleaned using a slightly damp cloth and soap solution. Corrosive agents or solutions should never be used.

Maintenance
The device is maintenance-free. No repairs should be carried out by unauthorized personnel if damage occurs (e.g. during transport and/or storage).

FR

① Borne de raccordement du bus
② Touche et LED de programmation (rouge)
③ Support de plaque signalétique
④ Touche et LED de réinitialisation (rouge)
⑤ LED Comm. Error (jaune)
⑥ LED Telegr. (jaune)
⑦ Raccordement de la tension d'alimentation U_s
⑧ LED U_N OK (verte)
⑨ LED I > Imax (rouge)
⑩ LED courant de bus (7 x jaune)
⑪ Sortie de tension auxiliaire
(uniquement pour SV/S 30.640.5.1)

Description de l'appareil
L'appareil génère la tension d'alimentation KNX, il dispose d'une limitation intégrée, de plus, il surveille la tension du système KNX. Le courant du bus, la tension du bus et d'autres messages peuvent être envoyés par KNX à des fins de diagnostic. La sortie de la tension est protégée contre les courts-circuits et les surcharges. Les LED affichent le courant absorbé du bus et le statut de la ligne ou de l'appareil. L'appareil type SV/S 30.640.5.1 dispose d'une sortie supplémentaire de tension auxiliaire 30 V DC. Cette sortie peut être utilisée pour alimenter une autre ligne de bus (en liaison avec une limitation séparée).

Caractéristiques techniques (extrait)
Alimentation

Tension d'alimentation	U_s 100 – 240 V AC; 50/60 Hz 85…265 V AC
Tension d'impulsion	4 000 V (selon UL 60730-1)
Puissance dissipée (pour une exploitation nominale)	
- SV/S 30.320.2.1	2,5 W
- SV/S 30.640.5.1	4 W
Puissance absorbée (exploitation nominale)	
- SV/S 30.320.2.1	12,5 W
- SV/S 30.640.5.1	24 W
Sorties	
KNX	1 ligne (limitée)
Tension nominale U_N	30 V DC +1/-2 V, TBTS
Intensité nominale I_n	
- SV/S 30.320.2.1	320 mA
- SV/S 30.640.5.1	640 mA
Courant de court-circuit permanent	
- SV/S 30.320.2.1	< 0,8 A
- SV/S 30.640.5.1	< 1,4 A
Temps de maintien en cas de défaillance du réseau	200 ms
Sortie de tension auxiliaire	(uniquement SV/S 30.640.5.1)
Tension nominale U_N	30 V DC +1/-1 V, TBTS

Raccordements	
Tension d'alimentation	Borne à vis 0,2…2,5 mm² multifilaire 0,2…4 mm² monofilaire
KNX	Borne de raccordement du bus
Plage de température	
Opération	- 5 °C... + 45 °C
Dimensions et poids	
H x L x P	90 x 72 x 64,5 mm
Largeur en unité TE	4 modules à 18 mm
Poids	Environ 0,26 kg
Homologations	
EIB / KNX	selon EN 50 090-1, -2
Sigle CE	selon les directives CEM
Testée selon UL 60730-1 / CSA E60730	Action de type 1.C selon UL 60730-1
Boitier	
Indice de protection	IP20 selon EN 60 529
Classe de protection	II selon DIN EN 61 140
Classe de surtension	III selon EN 60 664-1
Degré de contamination	2 selon EN 60 664-1
Pression atmosphérique	Atmosphère jusqu'à 2 000 m
Sens de montage	Indifférent

Utilisation et affichage	
Touche de programmation et LED de programmation (rouge)	pour affectation de l'adresse physique
LED U_N OK (verte)	ON : tension de bus OK
LED I > Imax (rouge)	ON : surcharge
LED courant de bus (7 x jaune)	ON : courant de bus actuel
LED Telegr. (jaune)	ON : transmission de télégramme
LED Comm. Error (jaune)	ON : erreur de communication
LED (rouge) et touche de réinitialisation	ON : réinitialisation de la ligne. Pour déclencher une réinitialisation, presser la touche jusqu'à ce que la LED soit allumée. La ligne est mise hors tension pendant 20 secondes. La LED s'éteint ensuite à nouveau. La réinitialisation est terminée.

Montage
L'appareil est destiné à être monté rapidement, dans un coffret de distribution ou un coffret de petite taille, sur rail DIN de 35 mm selon DIN EN 60715. L'accessibilité de l'appareil pour le fonctionnement, la supervision, l'entretien et la réparation doivent être assurés selon la norme DIN VDE 0100-520.

Raccordement
Le raccordement électrique est réalisé par des bornes à vis. La désignation des bornes se trouve sur le boîtier. Le raccordement au bus KNX est réalisé via les bornes de raccordement au bus fournies.

Mise en service
La mise en service est effectuée avec l'Engineering Tool Software (ETS). Vous trouverez une description détaillée
du paramétrage et de la mise en service dans la documentation technique de l'appareil. Il convient de veiller à ce que les programmes à jour soient utilisés. Vous les trouverez en téléchargement sous www. abb.com/knx.

Remarques importantes
Avertissement! Tension électrique dangereuse! Installation uniquement par des personnes qualifiées en électrotechnique. Lors de la programmation et de la construction d'installations électriques, les normes, directives, réglementations et dispositions pertinentes doivent être respectées.

- Protéger l'appareil contre la poussière, l'humidité et les détériorations pendant le transport, le stockage et en cours de fonctionnement !
- N'utiliser l'appareil que dans le cadre des données techniques spécifiées !
- N'utiliser l'appareil que dans un boîtier fermé (coffret de distribution) !

En cas de modification ou d'extension de l'installation, il est indispensable de mettre hors tension tous les équipements de l'installation afin d'éviter tout risque de contact avec un élément ou un conducteur sous tension

Nettoyage
Les appareils souillés peuvent être nettoyés avec un chiffon sec. Si cela ne suffit pas, un chiffon légèrement humide et imprégné de savon peut être utilisé. L'usage d'agents caustiques ou de solvants est absolument proscrit.

Maintenance
L'appareil ne nécessite aucun entretien. En cas de dommages (provoqués p. ex. pendant le transport ou le stockage), aucune réparation ne doit être effectuée.

ES

① Borne de conexión de bus
② Tecla Programar y LED (rojo)
④ Portaletreros
④ Tecla Reset y LED (rojo)
⑤ LED Comm. Error (amarillo)
⑥ LED Telegr. (amarillo)
⑦ Conexión de tensión de alimentación U_s
⑧ LED U_N OK (verde)
⑨ LED I > Imax (rojo)
⑩ LED de corriente de bus (7 unids., amarillos)
⑪ Salida de tensión auxiliar
(solo en SV/S 30.640.5.1)

Descripción del aparato
Las fuentes de alimentación KNX con bobina integrada generan y supervisan la tensión de sistema KNX. Para efectuar el diagnóstico, es posible enviar corriente de bus, tensión de bus y otros mensajes a través de KNX. La salida de tensión está asegurada frente a cortocircuitos y sobrecargas. Los LED indican el consumo de corriente del bus y el estado de la línea o del aparato. El aparato del tipo SV/S 30.640.5.1 cuenta con una salida de tensión auxiliar adicional de 30 V CC. Esta puede utilizarse para el suministro de una línea de bus adicional (en conexión con una bobina separada).

Datos técnicos (fragmento)
Alimentación

Tensión de alimentación	U_s 100 – 240 V AC; 50/60 Hz 85…265 V AC
Tensión por impulsos	4.000 V (según UL 60730-1)
Potencia disipada (en servicio nominal)	
- SV/S 30.320.2.1	2,5 W
- SV/S 30.640.5.1	4 W
Consumo de potencia (en servicio nominal)	
- SV/S 30.320.2.1	12,5 W
- SV/S 30.640.5.1	24 W
Salidas	
KNX	1 línea (regulada)
Tensión nominal U_N	30 V CC +1/-2 V, SELV
Corriente nominal I_N	
- SV/S 30.320.2.1	320 mA
- SV/S 30.640.5.1	640 mA
Corriente permanente de cortocircuito	
- SV/S 30.320.2.1	< 0,8 A
- SV/S 30.640.5.1	< 1,4 A
Tiempo de reserva en caso de fallo de red	200 ms
Salida de tensión auxiliar (solo SV/S 30.640.5.1)	
Tensión nominal U_N	30 V CC +1/-1 V, SELV

Conexiones	
Tensión de alimentación	Borne a tornillo 0,2...2,5 mm² de hilo fino 0,2…4 mm² de un hilo
KNX	Borne de conexión de bus
Rango de temperaturas	
Servicio	-5 °C...+45 °C
Dimensiones y peso	
H x A x P	90 x 72 x 64,5 mm
Ancho en HP	4 módulos de 18 mm cada uno
Peso	Aproximadamente 0,26 kg
Certificaciones	
EIB/KNX	según EN 50 090-1, -2
Marcado CE	según Directiva CEM
Probado según UL 60730-1 / CSA E60730	Acción tipo 1.C según UL 60730-1
Carcasa	
Tipo de protección	IP20 según EN 60 529
Clase de protección	II según DIN EN 61 140
Categoría de sobretensión	III según EN 60 664-1
Grado de contaminación	2 según EN 60 664-1
Presión del aire	Atmósfera hasta 2 000 m
Posición de montaje	A voluntad

Manejo e indicación	
Tecla Programar y LED Programar (rojo)	Para asignar la dirección física
LED U_N OK (verde)	ENCENDIDO: tensión de bus correcta
LED I > Imax (rojo)	ENCENDIDO: sobrecarga
LED de corriente de bus (7 unids., amarillos)	ENCENDIDO: corriente de bus actual
LED Telegr. (amarillo)	ENCENDIDO: tráfico de telegramas
LED Comm. Error (amarillo)	ENCENDIDO: error de comunicación
LED (rojo) y tecla Reset	ENCENDIDO: reset de la línea Para activar un reset, mantenga accionada la tecla hasta que el LED se encienda. La línea se conmuta sin tensión durante 20 segundos. A continuación, el LED se apaga de nuevo. El reset finaliza.

Montaje
El aparato está diseñado para el montaje en distribuidores o pequeñas carcasas para montaje rápido en raíles de 35 mm, según DIN EN 60715. Debe garantizarse la accesibilidad del aparato para operarlo, comprobarlo, inspeccionarlo, mantenerlo y repararlo según DIN VDE 0100-520.

Conexión
La conexión eléctrica se efectúa con bornes a tornillo. La denominación de los bornes se encuentra en la carcasa. La conexión KNX se realiza mediante los bornes de conexión de bus suministrados.

Puesta en marcha
La puesta en marcha se efectúa con el Engineering Tool Software (ETS). Para obtener una descripción detallada de
la parametrización y de la puesta en marcha,
consulte la documentación técnica del aparato. Debe observarse que se utilicen los programas actuales. Estos están disponibles para su descarga en www.abb.com/knx.

Notas importantes
¡Advertencia! ¡Tensión peligrosa! La instalación deberá ser realizada únicamente por electricistas especializados. Para planificar y montar instalaciones eléctricas, deben observarse las normas, directivas, reglamentos y disposiciones correspondientes.

- El aparato debe protegerse contra la humedad, la suciedad y los daños durante el servicio, el transporte y el almacenamiento.
- El aparato debe funcionar solo respetando los datos técnicos especificados.
- El aparato solo debe funcionar dentro de la carcasa cerrada (distribuidor).

Para evitar la peligrosa tensión de contacto causada por el retorno de diferentes conductores exteriores, es necesario desconectar todos los polos en caso de ampliación o modificación de la conexión eléctrica.

Limpieza
Los aparatos sucios pueden limpiarse con un paño seco. Si esto no es suficiente, puede utilizarse un paño humedecido en solución jabonosa. Está prohibido utilizar productos cáusticos o disolventes.

Mantenimiento
El aparato no tiene mantenimiento. En caso de daños, (p. ej., durante el transporte, almacenamiento) no está permitida su reparación.

① Morsetto di collegamento bus
② Tasto e LED di programmazione (rosso)
③ Porta targa
④ Tasto di reset e LED (rosso)
⑤ LED di errore di comun. (giallo)
⑥ LED telegr. (giallo)
⑦ Collegamento tensione di alimentazione U_s
⑧ LED U_N OK (verde)
⑨ LED I > Imax (rosso)
⑩ LED di corrente bus (7 gialli)
⑪ Uscita tensione ausiliaria (solo in SV/S 30.640.5.1)

IT

Descrizione dell'apparecchio
Gli alimentatori KNX con bobina integrata generano e controllano la tensione del sistema KNX. Per scopi di diagnostica, la corrente e la tensione del bus ed altre indicazioni possono essere inviate sul bus KNX. L'uscita in tensione è protetta da cortocircuiti e sovraccarichi. I LED indicano la corrente assorbita dal bus e lo stato della linea o dell''apparecchio. L'apparecchio del tipo SV/S 30.640.5.1 dispone di un'uscita supplementare di tensione ausiliaria a 30 VCC. Questa può essere utilizzata per alimentare un'altra linea bus (in collegamento con una bobina separata).

Dati tecnici (estratto)
Alimentazione

Tensione di alimentazione	U_s 100 – 240 V AC; 50/60 Hz 85…265 V AC
Impulso di tensione	4.000 V (secondo UL 60730-1)
Potenza dissipata (con funzionamento nominale)	
- SV/S 30.320.2.1	2,5 W
- SV/S 30.640.5.1	4 W
Assorbimento di potenza (con funzionamento nominale)	
- SV/S 30.320.2.1	12,5 W
- SV/S 30.640.5.1	24 W

Uscite

KNX	1 linea (dotata di bobina di arresto)
Tensione nominale U_N	30 V DC +1/-2 V, SELV
Corrente nominale I_N	
- SV/S 30.320.2.1	320 mA
- SV/S 30.640.5.1	640 mA
Corrente continua di corto-circuito	
- SV/S 30.320.2.1	< 0,8 A
- SV/S 30.640.5.1	< 1,4 A
Tempo di ripristino dopo interruzione rete	200 ms

Uscita tensione ausiliaria (solo SV/S 30.640.5.1)

Tensione nominale U_N	30 V DC +1/-1 V, SELV

Collegamenti

Tensione di alimentazione	Morsetto a vite 0,2...2,5 mm² rigido 0,2…4 mm2 a un filo
KNX	Morsetto di collegamento bus

Campo di temperatura

Esercizio	- 5 °C... + 45°C

Dimensioni e peso

A x L x P	90 x 72 x 64,5 mm
Larghezza in TE	4 moduli da 18 mm
Peso	Circa 0,26 kg

Omologazioni

EIB / KNX	a norma EN 50 090-1, -2
Marchio CE	secondo le direttive CEM
Testato secondo UL 60730-1 / CSA E60730	Tipo 1.C Aktion nach UL 60730-1

Alloggiamento

Tipo di protezione	IP20 a norma EN 60 529
Classe di protezione	II A norma DIN EN 61 140
Categoria di sovratensionesione	III a norma EN 60 664-1
Grado di sporcizia	2 a norma EN 60 664-1
Pressione aria	Atmosfera fino a 2.000 m
Posizione d'installazione	A piacere

Comando e visualizzazione

Tasto di programmazione e relativo LED (rosso)	per l'assegnazione dell'indirizzo fisico
LED U_N OK (verde)	AN: tensione bus OK
LED I > Imax (rosso)	AN: sovraccarico
LED di corrente bus (7 gialli)	AN: corrente bus attuale
LED telegr. (giallo)	AN: traffico telegrammi
LED di errore di comun. (giallo)	AN: errore di comunicazione
Tasto di reset e LED (rosso)	AN: reset della linea. Per effettuare un reset premere il tasto finché il LED non è acceso. La linea viene commutata in 20 secondi senza tensione. Quindi il LED si spegne nuovamente. Il reset è terminato.

Montaggio
L'apparecchio è adatto all'installazione in sistemi di distribuzione o alloggiamenti di piccola dimensione, con fissaggio rapido su guide da 35 mm a norma DIN EN 60715. L'accessibilità dei dispositivi per le operazioni di comando, controllo, ispezione, manutenzione e riparazione deve essere garantita secondo la norma DIN VDE 0100-520.

Collegamento
Il collegamento elettrico si effettua con morsetti a vite. Le denominazioni del morsetto sono indicate sull'alloggiamento. Il collegamento al KNX si effettua con l'apposito morsetto fornito in dotazione.

Messa in servizio
La messo in servizio viene effettuata con l'Engineering Tool Software (ETS). Una descrizione esauriente della impostazione dei parametri e della messa in servizio è fornita dalla documentazione tecnica dell'apparecchio. E' necessario assicurarsi che venga utilizzato il programma aggiornato. Questo può essere scaricato dall'indirizzo www.abb.com/knx.

Note importanti
Avvertenza! Tensione pericolosa! Fare installare solo da un elettricista qualificato. Per la progettazione e la realizzazione degli impianti elettrici occorre rispettare le norme, direttive, prescrizioni e disposizioni vigenti.

- Durante le fasi di trasporto, magazzinaggio e esercizio, proteggere l'apparecchio dall'umidità, dalla sporcizia, e dai rischi di danneggiamento!
- Utilizzare l'apparecchio solo nel rispetto delle specifiche tecniche!
- Utilizzare l'apparecchio solo nell'alloggiamento chiuso (sistema di distribuzione)!

Per evitare una pericolosa tensione di contatto causata dall'alimentazione di ritorno da vari conduttori esterni, in caso di ampliamento o modifica del collegamento elettrico è necessario disinserire tutti morsetti

Pulizia
Gli apparecchi sporchi possono essere puliti con un panno asciutto. Se questo non basta, è possibile utilizzare un panno inumidito con acqua e sapone. Non è consentito utilizzare prodotti corrosivi o solventi.

Manutenzione
L'apparecchio non richiede manutenzione. In caso di danni (ad es. a seguito del trasporto, magazzinaggio) non è consentito eseguire riparazioni.

① Busaansluitklem
② Programmeertoets en -LED (rood)
③ Labelhouder
④ Resettoets en LED (rood)
⑤ LED communicatiefout (geel)
⑥ LED telegr. (geel)
⑦ Aansluiting voedingsspanning U_s
⑧ LED U_N OK (groen)
⑨ LED I > Imax (rood)
⑩ LED busstroom (7 x geel)
⑪ Uitgang hulpspanning (alleen bij SV/S 30.640.5.1)

NL

Apparaatbeschrijving
De KNX-voedingen met geïntegreerde smoorspoel genereren en bewaken de KNX-systeemspanning. Voor diagnosedoeleinden kunnen de busstroom, busspanning en andere meldingen via KNX verstuurd worden. De spanningsuitgang is beveiligd tegen kortsluiting en overbelasting. De LED's geven de stroomopname van de bus en de status van de lijn resp. het apparaat weer. Het apparaat met als type SV/S 30.640.5.1 beschikt over een extra uitgang voor een DC-hulpspanning van 30 V. Deze kan gebruikt worden om (in combinatie met een afzonderlijke smoorspoel) een tweede buslijn te voeden.

Technische gegevens (uittreksel)
Voeding

Voedingsspanning	U_s 100 – 240 V AC; 50/60 Hz 85…265 V AC
Impulsspanning	4000 V (volgens UL 60730-1)
Vermogensverlies (bij nominaal bedrijf)	
- SV/S 30.320.2.1	2,5 W
- SV/S 30.640.5.1	4 W
Vermogensopname (bij nominaal bedrijf)	
- SV/S 30.320.2.1	12,5 W
- SV/S 30.640.5.1	24 W

Uitgangen

KNX	1 lijn (met smoorspoel)
Nominale spanning U_N	30 V DC +1/-2 V, SELV
Nominale stroom I_N	
- SV/S 30.320.2.1	320 mA
- SV/S 30.640.5.1	640 mA
Continukortsluitstroom	
- SV/S 30.320.2.1	< 0,8 A
- SV/S 30.640.5.1	< 1,4 A
Overbruggingstijd bij stroomstoring	200 ms

Uitgang hulpspanning (alleen SV/S 30.640.5.1)

Nominale spanning U_N	30 V DC +1/-1 V, SELV

Aansluitingen

Voedingsspanning	Schroefklem 0,2...2,5 mm² fijne draad 0,2…4 mm² enkele draad
KNX	Busaansluitklem

Temperatuurbereik

in bedrijf	- 5 °C... + 45 °C

Afmetingen en gewicht

H x B x D	90 x 72 x 64,5 mm
Breedte in module-eenheden	4 modules à 18 mm
Gewicht	Ca. 0,26 kg

Goedkeuringen

EIB / KNX	conform EN 50 090-1, -2
CE-markering	conform EMC-richtlijnen
Getest volgens UL 60730-1 / CSA E60730	Type 1.C actie volgens UL 60730-1

Behuizing

Beschermingsgraad	IP20 conform EN 60 529
Beschermingsklasse	II conform DIN EN 61 140
Overspanningscategorie	III conform EN 60 664-1
Vervuilingsgraad	2 conform EN 60 664-1
Luchtdruk	Atmosfeer tot 2.000 m
Inbouwpositie	Willekeurig

Bediening en weergave

Programmeertoets en -LED (rood)	Voor toekenning van het fysieke adres
LED U_N OK (groen)	AAN: busspanning OK
LED I > Imax (rood)	AAN: overbelasting
LED's busstroom (7 x geel)	AAN: actuele busstroom
LED telegr. (geel)	AAN: telegramverkeer
LED communicatiefout (geel)	AAN: communicatiefout
Resettoets en LED (rood)	AAN: reset van de lijn. Om een reset uit te voeren, houdt u de toets ingedrukt totdat de LED gaat branden. De lijn wordt 20 seconden lang spanningsvrij geschakeld. Daarna gaat de LED weer uit. De reset is voltooid.

Montage
Het apparaat is geschikt voor inbouw in verdeelkasten of kleine behuizingen voor snelle bevestiging op 35-mm-rails conform DIN EN 60715. De toegang tot het apparaat voor gebruik, controle, inspectie, onderhoud en reparatie moet conform DIN VDE 0100-520 gegarandeerd zijn.

Aansluiting
Voor de elektrische aansluiting worden schroefklemmen gebruikt. De klemmenschema's bevinden zich op de behuizing. De verbinding met de KNX-bus wordt via de meegeleverde busaansluitklem tot stand gebracht.

Ingebruikname
De ingebruikname gaat via de Engineering Tool Software (ETS). U vindt een uitvoerige beschrijving van de parameterinstellingen en de ingebruikname in de technische documentatie van het apparaat. Let erop dat u altijd de actuele versies van de programma's gebruikt. Deze kunt u downloaden op www.abb.de/knx.

Belangrijke aanwijzingen
Waarschuwing! Let op, gevaarlijke spanning! Installatie alleen toegestaan door elektricien. Bij het plannen en installeren van elektrische installaties moeten de relevante normen, richtlijnen, voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Bescherm het apparaat tijdens transport, opslag en gebruik tegen vocht, verontreiniging en beschadiging!
- Gebruik het apparaat alleen binnen de grenzen van de opgegeven technische gegevens!
- Gebruik het apparaat alleen met afgesloten behuizing (verdeelkast)!

Om gevaarlijke elektrische schokken als gevolg van terugkoppeling van verschillende fasegeleiders te voorkomen, moeten bij uitbreiding of wijziging van de elektrische aansluiting alle polen worden uitgeschakeld.

Reinigen
Vervuilde apparaten kunnen worden schoongemaakt met een droge doek. Als dat niet afdoende is, kan ook een iets vochtige doek met wat zeepsop worden gebruikt. Er mogen in geen geval bijtende middelen of oplosmiddelen worden gebruikt.

Onderhoud
Het apparaat is onderhoudsvrij. Bij schade (bijvoorbeeld door transport of opslag) mogen geen reparaties worden uitgevoerd.

① Zacisk przyłączeniowy magistrali
② Przycisk programowania i LED (czerwony)
③ Ramki mocujące tabliczek
④ Przycisk Reset i dioda LED (czerwona)
⑤ Dioda LED Comm. Error (żółta)
⑥ Dioda LED Telegr. (żółta)
Przyłącze zasilania napięciowego U_s
⑧ Dioda LED U_N OK (zielona)
⑨ Dioda LED I > Imax (czerwona)
⑩ Dioda LED prądu magistrali (7 x żółta)
⑪ Napięcie pomocnicze (tylko SV/S 30.640.5.1)

PL

Opis urządzenia
Wytworzyć napięcia zasilania KNX przy użyciu zintegrowanego dławika i monitorować napięcie systemowe KNX. Prąd magistrali, napięcie magistrali i inne komunikaty można wysyłać przez KNX do celów diagnostyki. Wyjście napięcia jest zabezpieczone przed zwarciami i przeciążeniami. Diody LED wskazują pobór prądu przez magistralę i stan linii lub urządzenia. Urządzenie typu SV/S 30.640.5.1 jest wyposażone w dodatkowe wyjście napięcia pomocniczego 30 V DC. Wyjście może być używane do zasilania kolejnej linii magistrali (w połączeniu z oddzielnym dławikiem).

Dane techniczne (wyciąg)
Zasilanie

Zasilanie napięciowe	U_s 100 – 240 V AC; 50/60 Hz 85…265 V AC
Impuls napięcia	4.000 V (wg UL 60730-1)
Strata mocy (w trybie znamionowym)	
- SV/S 30.320.2.1	2,5 W
- SV/S 30.640.5.1	4 W
Pobór mocy (w trybie znamionowym)	
- SV/S 30.320.2.1	12,5 W
- SV/S 30.640.5.1	24 W

Wyjścia

KNX	1 linia (dławikowo z tłumieniem)
Napięcie znamionowe U_N	30 V DC +1/-2 V, SELV
Prąd znamionowy I_N	
- SV/S 30.320.2.1	320 mA
- SV/S 30.640.5.1	640 mA
Ciągły prąd zwarciowy	
- SV/S 30.320.2.1	< 0,8 A
- SV/S 30.640.5.1	< 1,4 A
Czas mostkowania awarii sieci	200 ms

Wyjście napięcia pomocniczego (tylko SV/S 30.640.5.1)

Napięcie znamionowe U_N	30 V DC +1/-1 V, SELV

Przyłącza

Zasilanie napięciowe	Zacisk śrubowy 0,2…2,5 mm² cienkożyłowy 0,2…4 mm² jednożyłowy
KNX	Zacisk przyłączeniowy magistrali

Zakres temperatur

Praca	- 5°C... + 45°C

Wymiary i ciężar

Wys. x szer. x gł.	90 x 72 x 64,5 mm
Szerokość w TE	4 moduły po 18 mm
Waga	Ok. 0,26 kg

Aprobaty

EIB / KNX	Wg EN 50 090-1, -2
Znak CE	zgodnie z dyrektywami EMC
Przetestowano wg UL 60730-1 / CSA E60730	Działanie typu 1.C zgodnie z UL 60730-1

Obudowa

Stopień ochrony	IP20 wg EN 60 529
Klasa ochrony	II wg DIN EN 61 140
Kategoria przepięciowa	III zgodnie z normą EN 60 664-1
Stopień zanieczyszczenia	2 zgodnie z normą EN 60 664-1
Ciśnienie powietrza	Atmosfera do 2 000 m
Pozycja montażowa	Dowolna

Obsługa i wyświetlanie

Przycisk programowania i dioda LED (czerwona)	do nadawania adresu fizycznego
Dioda LED U_N OK (zielona)	WŁ.: Napięcie magistrali OK
Dioda LED I > Imax (czerwona)	WŁ.: Przeciążenie
Diody LED prądu magistrali (7 x żółta)	WŁ.: Aktualny prąd magistrali
Dioda LED Telegr. (żółta)	WŁ.: Ruch telegramów
Dioda LED Comm. Error (żółta)	WŁ.: Błąd komunikacji
Dioda LED (czerwona) i przycisk Reset	WŁ.: Reset linii. W celu wyzwolenia resetu trzymać przycisk wciśnięty do momentu, aż włączy się dioda LED. Linia zostanie odłączona na 20 sekund od napięcia. Następnie dioda LED gaśnie. Resetowanie jest zakończone.

Montaż
Urządzenie jest przystosowane do zabudowy w rozdzielaczach lub małych obudowach, do szybkiego mocowania na szynach nośnych 35 mm wg DIN EN 60715. Zgodnie z DIN VDE 0100-520 należy zapewnić dostępność urządzenia na potrzeby eksploatacji, kontroli, oględzin, konserwacji i naprawy.

Podłączenie
Do podłączenia elektrycznego służą zaciski śrubowe. Oznaczenia zacisków znajdują się na obudowie. Połączenie z KNX następuje za pomocą dostarczonego zacisku przyłączeniowego magistrali.

Uruchamianie
Uruchomienie jest wykonywane przy użyciu oprogramowania Engineering Tool Software (ETS). Szczegółowy opis parametryzacji i uruchomienia jest zawarty w dokumentacji technicznej urządzenia. Należy pamiętać o używaniu aktualnych programów. Programy do pobrania są dostępne na stronie www.abb.com/knx.

Ważne wskazówki
Ostrzeżenie! Uwaga! Niebezpieczne napięcie! Instalacja wyłącznie przez specjalistę elektrotechnika. Podczas planowania i budowy instalacji elektrycznych należy przestrzegać obowiązujących norm, dyrektyw, przepisów i zarządzeń.

- W trakcie transportu, składowania oraz podczas pracy urządzenie należy chronić przed działaniem wilgoci, zanieczyszczeniami oraz uszkodzeniami!
- Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie w ramach wyznaczonych dla niego danych technicznych!
- Z urządzenia wolno korzystać tylko w zamkniętej obudowie (rozdzielnica).

W celu uniknięcia niebezpiecznych napięć dotykowych, które pochodzą z różnych przewodów fazowych, należy przestrzegać odłączenia wszystkich biegunów przy podłączaniu lub zmianach połączeń elektrycznych.

Czyszczenie
Zabrudzone urządzenia można czyścić suchą szmatką. Jeżeli to nie wystarcza, można szmatkę lekko zwilżyć roztworem mydła. W żadnym razie nie stosować środków żrących ani rozpuszczalników.

Konserwacja
Urządzenie jest bezobsługowe. W przypadku wystąpienia uszkodzeń spowodowanych np. transportem i/lub magazynowaniem nie wolno dokonywać w urządzeniu żadnych napraw.

① Шинная клемма
② Кнопка и СИД (красный) программирования
③ Крепление таблички
④ Кнопка сброса и СИД (красный)
⑤ СИД общей ошибки (желтый)
⑥ СИД телегр. (желтый)
⑦ Подключение напряжения питания U_s
⑧ СИД U_N OK (зеленый)
⑨ СИД I > Imax (красный)
⑩ СИД тока шины (7 x желтый)
⑪ Выход для вспомогательного напряжения (только для SV/S 30.640.5.1)

RU

Описание устройства
Блоки питания KNX с интегрированным дросселем обеспечивают подачу и контроль напряжения системы KNX. В целях диагностики возможна передача по KNX значений тока и напряжения шины, а также других сообщений. Потенциальный выход защищен от короткого замыкания и перегрузки. Светодиоды сигнализируют потребление тока шины и состояние линии и/или устройства. Устройство SV/S 30.640.5.1 располагает дополнительным выходом для вспомогательного напряжения 30 В пост. тока. Его можно использовать для питания дополнительной шинной линии (в сочетании с отдельным дросселем).

Технические характеристики (фрагмент)
Питание

Напряжение питания	U_s 100 – 240 В перем. тока, 50/60 Гц 85…265 В перем. тока
Импульсное напряжение	4000 В (согл. UL 60730-1)
Мощность потерь (в номинальном режиме)	
- SV/S 30.320.2.1	2,5 Вт
- SV/S 30.640.5.1	4 Вт
Потребляемая мощность (в номинальном режиме)	
- SV/S 30.320.2.1	12,5 Вт
- SV/S 30.640.5.1	24 Вт

Выходы

KNX	1 линия (дросселированная)
Номинальное напряжение U_N	30 В пост. тока +1/-2 В, SELV
Номинальный ток I_N	
- SV/S 30.320.2.1	320 мА
- SV/S 30.640.5.1	640 мА
Установившийся ток короткого замыкания	
- SV/S 30.320.2.1	< 0,8 A
- SV/S 30.640.5.1	< 1,4 A
Время автономной работы при отказе сети	200 мс

Выход для вспомогательного напряжения (только для SV/S 30.640.5.1)

Номинальное напряжение U_N	30 В пост. тока +1/-1 В, SELV

Электрические подключения

Напряжение питания	Винтовой зажим 0,2…2,5 мм², тонкопровол. 0,2…4 мм², однопровол.
KNX	Шинная клемма

Диапазон температур

Эксплуатация	- 5 °C... + 45°C

Размеры и масса

В x Ш x Г	90 x 72 x 64,5 мм
Ширина, единиц	4 модуля по 18 мм
Масса	прибл. 0,26 кг

Апробации

EIB / KNX	в соотв. с EN 50090-1, -2
Знак CE	согл. директивам о ЭМС
Испытано согл. UL 60730-1 / CSA E60730	Действие типа 1.C согласно UL 60730-1

Корпус

Степень защиты	IP20 в соотв. с EN 60529
Класс защиты	II в соотв. с DIN EN 61140
Категория перенапря-жения	III согл. EN 60 664-1
Степень загрязненности	2 согл. EN 60 664-1
Давление воздуха	Атмосферное до 2000 м
Монтажное положение	произвольное

Управление и индикация

Кнопка программирования и СИД программирования (красный)	для назначения физического адреса
СИД U_N OK (зеленый)	ВКЛ.: напряжение шины OK
СИД I > Imax (красный)	ВКЛ.: перегрузка
СИДы тока шины (7 x желтый)	ВКЛ.: актуальный ток шины
СИД телегр. (желтый)	ВКЛ.: передача телеграмм
СИД общей ошибки (желтый)	ВКЛ.: ошибка коммуникации
СИД (красный) и кнопка сброса	ВКЛ.: сброс линии. Для выполнения сброса нажимать кнопку до тех пор, пока включится СИД. Линия обесточивается на 20 секунд. После этого СИД гаснет. Сброс выполнен.

Монтаж
Устройство предназначено для установки в распределительных коробках или корпусах РЭА для быстрого крепления на монтажную рейку 35 мм в соотв. с DIN EN 60715. Необходимо обеспечить доступ к устройству для его эксплуатации, проверки, инспекции, технического обслуживания и ремонта согл. DIN VDE 0100- 520.

Подключение
Электрическое подключение выполняется посредством винтовых клемм. Обозначения зажимов нанесены на корпус устройства. Для подключения к шине KNX используется прилагаемая в комплекте шинная клемма.

Ввод в эксплуатацию
Ввод в эксплуатацию осуществляется с помощью ПО Engineering Tool Software (ETS). Подробное описание настройки параметров и ввода в эксплуатацию приводится в технической документации к устройству. Необходимо использовать только актуальные программы. Их можно скачать по адресу www. abb.com/knx.

Важные указания
Осторожно! Опасное напряжение! Монтаж должен выполняться только специалистом-электриком. При проектировании и возведении электрических установок необходимо соблюдать соответствующие стандарты, директивы, предписания и положения.

- Во время транспортировки, хранения и эксплуатации устройство должно быть защищено от влаги, грязи и повреждений!
- Эксплуатация устройства разрешается только в указанных диапазонах технических характеристик!
- Эксплуатировать устройство только в закрытом корпусе (распределительной коробке)!

В целях предотвращения опасного контактного напряжения вследствие обратного питания от различных внешних кабелей при дополнении или изменении электрического подключения устройства необходимо выполнить отключение всех полюсов.

Очистка
Загрязненные устройства следует очищать сухой салфеткой. Если этого недостаточно, можно воспользоваться салфеткой, слегка смоченной в мыльном растворе. Категорически запрещается использовать агрессивные чистящие средства или растворители.

Техническое обслуживание
Устройство не нуждается в техническом обслуживании. При обнаружении повреждений, например, возникших в результате транспортировки или хранения, запрещается выполнять ремонтные работы.

① 总线端子
② 编程按钮与LED（红色）
③ 铭牌托架
④ 复位按钮与LED（红色）
⑤ 通讯错误LED（黄色）
⑥ 电报LED（黄色）
⑦ 电源U_s接口
⑧ U_N正常LED（绿色）
⑨ I > Imax LED（红色）
⑩ 总线电流LED（7 x 黄色）
⑪ 辅助电压输出端口（仅SV/S 30.640.5.1）

CN

设备描述
带集成扼流圈的KNX电源用于产生和监控KNX系统电源。为了满足诊断目的，可通过KNX传输总线电流、总线电压和其它讯息。电压输出端口有短路和过载保护。LED用于显示总线的电流消耗以及线路或设备的状态。SV/S 30.640.5.1型号的设备配有一个附加的30 V DC辅助电压输出端口。该端口可用于向额外的总线（使用独立的扼流圈）供电。

技术参数（节选）
供给

电源	U_s 100 – 240 V AC; 50/60 Hz 85…265 V AC
脉冲电压	4000 V（依据标准 UL 60730-1）
功率损耗（正常运行时）	
- SV/S 30.320.2.1	2.5 W
- SV/S 30.640.5.1	4 W
功率消耗（正常运行时）	
- SV/S 30.320.2.1	12.5 W
- SV/S 30.640.5.1	24 W
输出端口	
KNX	1个线路（带扼流圈）
额定电压U_N	30 V DC +1/-2 V, SELV
额定电流I_N	
- SV/S 30.320.2.1	320 mA
- SV/S 30.640.5.1	640 mA
稳定短路电流	
- SV/S 30.320.2.1	< 0.8 A
- SV/S 30.640.5.1	< 1.4 A
断电跨接时间	200 ms
辅助电压输出端口(仅SV/S 30.640.5.1)	
额定电压U_N	30 V DC +1/-1 V, SELV

接口

电源	拧接端子 0.2…2.5 mm² 细线 0.2... 4 mm² 单线
KNX	总线端子

温度范围

运行	- 5 ° C... + 45° C

尺寸和重量

高 x 宽 x 深	90 x 72 x 64.5 mm
宽度，以TE计	4个模块，各18 mm
重量	约.26 kg

认证

EIB / KNX	依据EN 50 090-1、-2标准
CE标识	符合电磁兼容准则
测试依据标准 UL 60730-1 / CSA E60730	符合UL 60730-1的1.C 類動作

外壳

保护类型	EN 60 529标准IP20
保护等级	DIN EN 61 140标准II级
过电压等级	EN 60 664-1标准 III级
污染度	EN 60 664-1标 准2级
空气压力	2000 m以下的大气压
安装位置	任意

操作与显示

编程按钮与LED（红色）	用于分配物理地址
U_N正常LED（绿色）	亮起：总线电压正常
I > Imax LED（红色）	亮起：过载
总线电流LED（7 x 黄色）	亮起：总线电流存在
电报LED（黄色）	亮起：电报通讯
通讯错误LED（黄色）	亮起：通讯错误
LED(红色)与复位按钮	亮起：线路复位。 要触发复位功能，请长按按钮，直到LED亮起。线路将在20秒钟内处于无电压状态。 然后，LED将再次熄灭。 复位结束。

安装
该设备适用于安装在配电盘或用于快速固定于符合DIN EN 60715标准的35mm导轨上的小型外壳中。安装位置必须符合DIN VDE 0100- 520标准，保证可以做到对设备进行正常的操作、检测、查看、保养和维修。

接口
电气接口采用拧接端子。端子标识标注于外壳上。与KNX之间的连接请采用设备自带的总线端子。

启动运行
启动运行采用工程工具软件（ETS）完成。有关参数设置和启动运行的详细描述请查看设备的技术资料。请注意使用最新的程序。程序下载地址：www.abb.com/knx。

重要提示
警告！电压危险！只能由专业电工进行安装。在对电气设备进行规划和安装时，须遵守重要的相关标准、方针、规定和要求。

- 避免设备在运输途中、存放期间和使用中蒙受潮湿、污垢和损伤！
- 使用设备时务必遵守指定的技术数据！
- 使用设备时务必关闭外壳（配电盘）！

为避免各种室外导线由于电流返还出现具有危险性的接触电压，必须在延长或更改电气连接时进行全部绝缘处理

清洁
设备上的污垢可使用干布擦拭。如不足以清洁污垢，可使用轻微沾取皂液的潮湿抹布擦拭。严禁使用腐蚀性物质或稀释剂进行清洁。

保养
本设备无需保养。如出现损伤（例如在运输途中或存放期间），请勿进行修理。